

SIROP D'ÉRABLE 2008

Le 12 juin 2008

A field office of the National Agricultural Statistics Service
United States Department of Agriculture



NEW ENGLAND

Agricultural
Statistics



53 Pleasant Street
Room 2100
Concord, NH 03301

Gary R. Keough, Director

Phone: 603-224-9639

Fax: 603-225-1434

www.nass.usda.gov/nh

nass-nh@nass.usda.gov

Un GRAND MERCI aux producteurs et aux acheteurs du Québec et du Maine qui ont fourni les chiffres pour le recensement en mai et juin.

LA PRODUCTION DE SIROP D'ÉRABLE AUGMENTE DE 30 POURCENT

États-Unis: La production de sirop d'érable aux États-Unis en 2008 était 1,64 million de gallons une augmentation de 30%. On estime le nombre d'entailles à 7,46 million une augmentation de 2% du total en 2007 de 7,26 million. On estime le rendement par entaille à 0,219 gallons, une hausse de 27 pourcent de la saison précédente.

Le Vermont demeure le producteur principal de tous les états avec 500 000 gallons, une augmentation de 11 pourcent. La production dans l'état de New York, 322 000 gallons, a augmenté de 44% de la saison précédente. Le Maine, 215 000 gallons, a baissé de 4 pourcent de la production de 2007. La production au Maine, 215 000 gallons, est à 4 pourcent de moins que celle de 2007. L'état d'Ohio, 118 000 gallons, a augmenté de 57% ce qui est la plus grande production depuis 1959. Au Michigan on estime la production à 100 000 gallons soit 67 pourcent de plus qu'en 2007 et la plus grande production depuis 1964. En Pennsylvanie, 95 000 gallons on a vu une augmentation de 86% ce qui égale 1992 comme année de plus grande production depuis 1975. La production au Massachusetts, 55 000 gallons, a augmenté 83% la plus grande production depuis 1944. Au Connecticut on estime 15 000 gallons, la plus grande depuis qu'on a commencé à estimer en 1992. Le Maine était le seul à subir un déclin. Moins d'entailles ainsi qu'un plus petit rendement par entaille ont contribué au déclin de 4 pourcent.

La température était plutôt favorable pour l'écoulement de la sève sauf dans les régions du nord du Maine et du Vermont. Les producteurs du Maine ont indiqué des températures trop chaudes en général tandis que ceux du Vermont ont indiqué qu'il avait fait trop froid. En moyenne, la saison a duré 30 jours à comparer à 27 jours l'an dernier. La saison la plus longue fut reportée au Connecticut à 40 jours. La première date d'ouverture était dans l'état de New York, le 5 janvier et le dernier jour de collection de sève était le 10 mai au Wisconsin. Le contenu en sucre a augmenté de la saison dernière. En moyenne 39 gallons de sève étaient nécessaires pour produire un gallon de sirop. Ceci compare à 45 gallons en 2007 et 44 gallons en 2006. La plupart du sirop produit dans chaque état cette année était de couleur pâle (2 A) ou médium.

Le prix moyen du gallon aux États-Unis en 2007 était 33,20\$, une hausse de 1,90\$ du prix de 31,30\$ du gallon en 2006. La valeur de la production aux États-Unis à \$417 million en 2007 reflète une baisse de 8 pourcent du prix de 2006. La valeur de la production a augmenté dans tous les états sauf pour Ohio.

LA NOUVELLE ANGLETERRE (sauf le Rhode Island): Le total de la production de la Nouvelle Angleterre en 2008 était 870 000 gallons, une augmentation de 13 pourcent de celle de 2007. Le Vermont reste le producteur principal en Nouvelle Angleterre ainsi que dans le pays avec 31 % de la production de toute la nation. Les entailles de 4,2 million en Nouvelle Angleterre, une augmentation de moins d'un pourcent de l'an dernier, comprenait 56 pourcent des entailles de la nation.

On indique que la saison en 2008 a été favorable résultant en des augmentations en productions dans 4 des 5 états de la Nouvelle Angleterre. On a indiqué que la température était 62% favorable, 24% trop froide, et 14% trop chaude. Une surabondance de neige a ralenti les entailles, mais quand la sève a commencé à couler en janvier au sud de la Nouvelle Angleterre, elle n'a pas cessé avant la fin de la saison en avril. Plusieurs ont indiqué qu'ils ont dû cesser parce qu'ils manquaient de bois. Les producteurs du New Hampshire, du sud du Vermont et du Maine ont eu des temps parfaits et une coulée de sève constante. Les producteurs au nord du Vermont et au nord du Maine ont eu une saison moins favorable avec des températures glaciales et un excès de neige qui ont ralenti l'écoulement ainsi que la collection de la sève. Quand la température s'est améliorée les producteurs n'ont eu que deux semaines pour la production du sirop avant que les conditions ne soient trop chaudes et que la saison termine. Les premières dates pour cueillir la sève : Connecticut –le 6 janvier, Vermont-le 22 janvier, Massachusetts-le 24 janvier, Maine-le 4 février, et New Hampshire-le 5 février. Les dates de fermeture : Massachusetts-le 19 avril, New Hampshire-le 26 avril, Connecticut-le 28 avril, et Maine et Vermont-le 4 mai. Le contenu en sucre était au-delà la moyenne prenant 39 gallons de sève pour un gallon de sirop. La plupart du sirop était de couleur médium suivi par pâle.

PRIX ET VENTES 2007: En Nouvelle Angleterre le prix équivalent du gallon en 2007 varie dépendant du pourcentage vendu en détail, en gros ou en vrac. Le prix équivalent du gallon en 2007 au Connecticut 53,90\$ une baisse de 4,30\$ du gallon. Le Maine 30,10\$ augmenté de 5,80\$; le New Hampshire 46,80\$ augmenté de 2,80\$ et le Vermont 29,10\$ baissé de 1,10\$. Au Massachusetts le prix moyen était 46,10\$ baissé de 1,80\$. Les prix au Vermont et au Maine continuent à être plus bas à cause du grand pourcentage vendu en vrac quoique les ventes en vrac continuent à augmenter en 2007. Le prix en Nouvelle Angleterre de 31,68\$ reflète une augmentation de 1,37\$ du prix de 30,31\$ en 2006.

SIROP D'ÉRABLE: Entailles, Rendement et Production, 2006 – 2008

État	Entailles			Rendement Par Entaille			Production		
	2006	2007	2008	2006	2007	2008	2006	2007	2008
	1,000 Taps			Gallons			1,000 Lbs		
Connecticut	61	59	62	0.164	0.136	0.242	110	88	165
Maine	1,315	1,310	1,270	0.228	0.172	0.169	3,306	2,480	2,369
Massachusetts	245	230	220	0.163	0.130	0.250	441	331	606
New Hampshire	355	365	360	0.180	0.164	0.236	705	661	937
Vermont	2,170	2,170	2,250	0.212	0.207	0.222	5,069	4,959	5,510
Nouvelle Angleterre¹	4,146	4,134	4,162	0.211	0.187	0.209	9,631	8,518	9,587
Michigan	375	400	405	0.208	0.150	0.247	860	661	1,102
New York	1,530	1,470	1,480	0.165	0.152	0.218	2,788	2,468	3,548
Ohio	360	370	395	0.217	0.203	0.299	860	827	1,300
Pennsylvanie	449	445	475	0.147	0.115	0.200	727	562	1,047
Wisconsin	400	470	540	0.250	0.160	0.241	1,102	827	1,433
ÉTATS-UNIS	7,260	7,289	7,457	0.200	0.173	0.219	15,968	13,863	18,018
Nouveau Brunswick ²	1,703	—	—	—	—	—	3,361	2,997	—
Nouvelle Écosse ²	346	—	—	—	—	—	342	353	—
Ontario ²	1,312	—	—	—	—	—	2,876	2,964	—
Québec ²	34,676	—	—	—	—	—	72,005	61,701	—
CANADA^{2,3}	38,036	—	—	—	—	—	78,584	68,026	—

¹ La Nouvelle Angleterre comprend le CT, le ME, le MA, le NH, et le VT.

² Données canadiennes incomplètes; les chiffres courants n'étaient pas disponibles au temps de publication. Le gallon imperial canadien a été converti en gallon américain (un gallon impérial X 1.2021778 = un gallon américain)

³ Les chiffres ont été arrondies, les totaux ne correspondent pas toujours.

SOURCE: United States – *Crop Production*, 8:30 a.m., June 10, 2008, National Agricultural Statistics Service, USDA.

Canada, Taps – *2006 Canadian Census of Agriculture*, Production – *2007 Production and Value of Honey and Maple Products*, Statistics Canada.

SIROP D'ÉRABLE: Production, Prix, et Valeur, 2005 – 2007

État	Production			Prix Equivalent Moyen de Toutes Ventes ¹			Valeur de la Production		
	2005	2006	2007	2005	2006	2007	2005	2006	2007
	1,000 Lbs			United States Dollars			United States 1,000 Dollars		
Connecticut	110	110	88	50.00	58.20	53.90	500	582	431
Maine	2,920	3,306	2,480	21.50	24.30	30.10	5,698	7,290	6,773
Massachusetts	441	441	331	51.20	47.90	46.10	2,048	1,916	1,383
New Hampshire	628	705	661	41.30	43.90	46.80	2,354	2,810	2,808
Vermont	4,518	5,069	4,959	27.80	30.20	29.10	11,398	13,892	13,095
NOUVELLE ANGLETERRE²	8,618	9,631	8,518	28.13	30.31	31.68	21,998	26,490	24,490
Michigan	639	860	661	36.00	37.00	41.60	2,088	2,886	2,496
New York	2,446	2,788	2,468	31.70	31.70	33.50	7,037	8,020	7,504
Ohio	760	860	827	36.00	34.00	39.00	2,484	2,652	2,925
Pennsylvanie	672	727	562	31.50	32.50	31.60	1,922	2,145	1,612
Wisconsin	551	1,102	827	32.40	31.20	35.70	1,620	3,120	2,678
ÉTATS-UNIS	13,687	15,968	13,863	29.90	31.30	33.20	37,149	45,313	41,705
Nouveau Brunswick ³	2,733	3,361	2,997	29.41	32.10	36.96	7,293	9,792	10,052
Nouvelle Écosse ³	276	342	353	34.40	30.35	31.31	860	941	1,002
Ontario ³	2,887	2,876	2,964	34.24	38.45	42.21	8,970	10,035	11,354
Québec ³	75,178	72,005	61,701	20.47	22.59	24.22	139,669	147,633	135,635
CANADA³	81,096	78,584	68,026	21.31	23.62	25.60	156,792	168,401	158,044

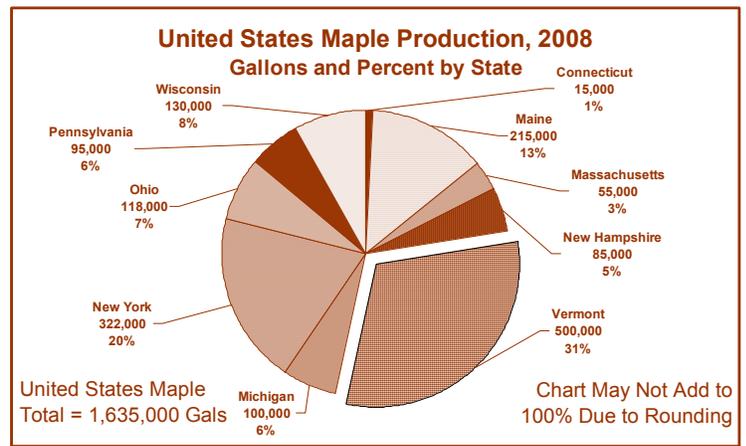
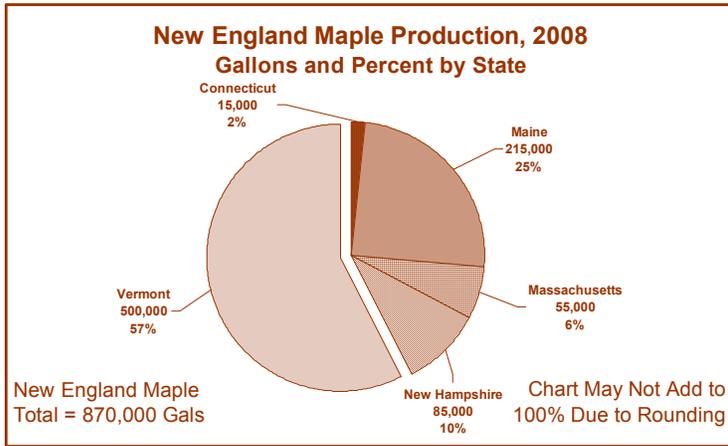
¹ Le prix equivalent moyen du gallon en dollars américains est une moyenne pondérée des ventes en détail, en gros et en vrac. Ce prix est plus bas pour les états comme le Maine et le Vermont avec plus de ventes en vrac.

² La Nouvelle Angleterre comprend le CT, le ME, le MA, le NH, et le VT.

³ Le taux d'échange dollars canadiens au dollars américains évalués à la date la plus rapprochée du premier juillet pour chaque année. Taux d'échange 0.8163 pour 2005, 0.9002 pour 2006, et 0.9393 pour 2007.

SOURCE: United States – *Crop Production*, 8:30 a.m., June 10, 2008, National Agricultural Statistics Service, USDA.

SOURCE: Canada, Production and Value of Production – *2007 Production and Value of Honey and Maple Products*, Statistics Canada.



SOURCE: *Crop Production*, 8:30 a.m., June 10, 2008, National Agricultural Statistics Service, USDA.

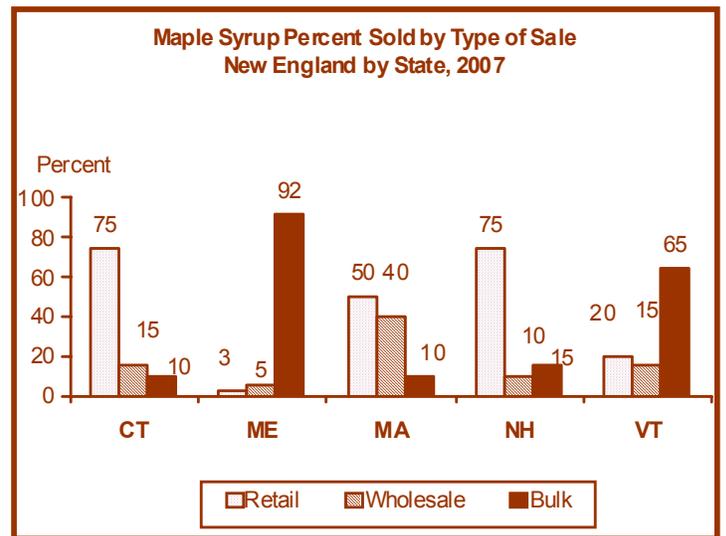
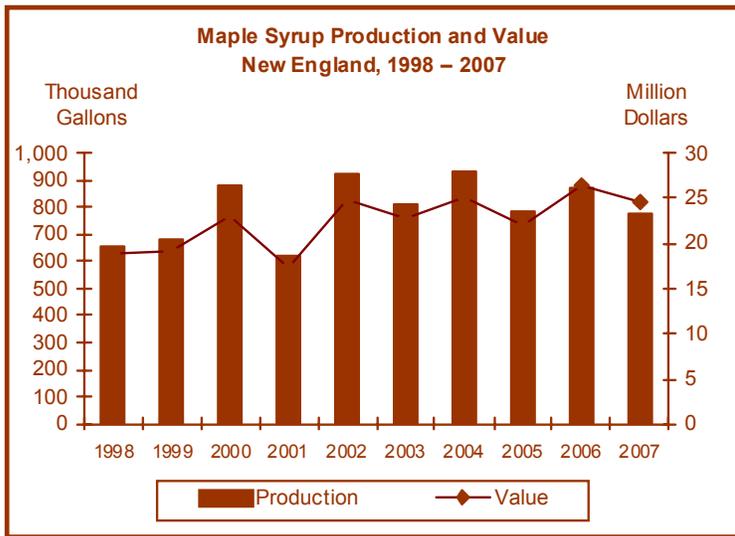
SIROP D'ÉRABLE: Ventes, Pourcentages, Nouvelle Angleterre, 2006 – 2007

Vente	Connecticut		Maine		Massachusetts		New Hampshire		Vermont	
	2006	2007	2006	2007	2006	2007	2006	2007	2006	2007
	Percent		Percent		Percent		Percent		Percent	
En détail	75	75	6	3	55	50	70	75	30	20
En gros	15	15	2	5	30	40	15	10	10	15
En vrac	10	10	92	92	15	10	15	15	60	65

SIROP D'ÉRABLE: Ventes, Pourcentages, Autres États, 2006 – 2007

Vente	Michigan		New York		Ohio		Pennsylvania		Wisconsin	
	2006	2007	2006	2007	2006	2007	2006	2007	2006	2007
	Percent		Percent		Percent		Percent		Percent	
En détail	43	55	40	46	65	68	57	52	30	39
En gros	37	25	20	16	19	17	20	28	35	31
En vrac	20	20	40	38	16	15	23	20	35	30

SOURCE: *Crop Production*, 8:30 a.m., June 10, 2008, National Agricultural Statistics Service, USDA.



SIROP D'ÉRABLE: En détail et En Gros Prix et Size of Containers, 2005 – 2007

État et Année	Au détail								En Gros						
	Gallon	Demi- Gallon	Chopine	Pint	1/2 Pint	3.4 oz. (100 ml)	8.5 oz. (250 ml)	12 oz. (355 ml)	Gallon	Demi- Gallon	Chopine	Pint	1/2 Pint	3.4 oz. (100 ml)	8.5 oz. (250 ml)
	Dollars								Dollars						
Connecticut															
2005	39.30	23.00	13.30	8.20	4.70	3.50	9.30	n/a	34.10	17.00	10.30	5.30	4.00	2.10	D
2006	44.00	25.30	14.60	9.10	5.60	3.40	7.90	D	35.00	18.10	12.80	8.30	4.60	3.90	D
2007	40.80	24.80	14.70	8.30	5.10	3.10	8.20	8.70	40.60	21.40	12.40	7.20	4.80	3.00	D
Maine															
2005	35.00	19.70	11.10	6.80	4.00	2.30	7.80	10.10	30.00	15.90	8.50	4.80	4.00	2.40	6.00
2006	39.80	20.20	11.00	6.40	4.50	2.80	6.20	8.70	31.30	15.90	8.60	4.90	3.10	2.70	5.80
2007	38.30	21.20	11.80	7.00	4.50	3.20	7.60	8.00	32.80	18.70	10.40	6.10	4.00	2.10	D
Massachusetts															
2005	37.50	22.10	13.10	8.80	5.50	2.60	10.00	10.30	30.10	16.80	9.60	5.50	3.60	1.70	D
2006	38.10	21.90	13.30	9.30	6.20	3.60	9.40	D	28.40	16.00	10.40	6.00	3.80	3.00	D
2007	39.50	23.00	14.30	8.90	6.40	3.00	8.10	9.00	34.60	19.50	10.70	6.30	4.20	2.00	D
New Hampshire															
2005	36.60	21.10	12.10	7.30	4.70	2.90	7.60	9.30	30.00	17.10	9.90	5.70	3.30	2.10	5.20
2006	37.70	21.20	12.20	7.50	4.90	3.10	7.70	8.40	29.70	17.70	9.60	5.70	3.50	2.40	6.40
2007	40.30	22.10	13.30	8.00	5.00	3.20	8.70	9.70	29.50	18.40	10.10	5.40	3.00	2.40	6.70
Vermont															
2005	32.30	19.60	11.60	7.40	4.90	2.90	6.40	7.70	27.60	16.70	9.50	5.40	3.40	1.70	4.10
2006	34.40	20.80	13.00	8.20	5.20	3.50	8.00	8.80	27.80	17.20	9.90	5.80	3.60	1.80	5.30
2007	35.40	20.20	12.50	8.20	5.30	3.00	7.60	8.00	29.40	18.20	10.20	6.40	3.70	3.00	5.00
Michigan															
2005	34.20	18.90	10.30	6.50	4.20	*	*	*	29.00	16.40	8.60	4.60	3.50	*	*
2006	34.10	18.30	10.90	6.50	4.50	*	*	*	26.60	17.30	9.10	5.30	3.10	*	*
2007	34.30	20.90	11.80	6.80	4.60	*	*	*	29.50	17.10	10.20	6.00	4.00	*	*
New York															
2005	32.50	18.80	11.10	6.90	4.40	*	*	*	26.50	16.10	8.80	5.20	3.20	*	*
2006	32.90	19.10	11.40	7.00	4.40	*	*	*	27.70	16.30	8.70	5.40	3.60	*	*
2007	34.10	19.80	12.00	7.80	4.80	*	*	*	30.60	17.60	10.60	5.95	3.70	*	*
Ohio															
2005	31.20	18.40	10.70	6.60	4.50	*	*	*	26.20	16.50	8.50	5.80	3.80	*	*
2006	31.50	19.00	11.10	6.70	4.50	*	*	*	25.10	15.40	8.90	5.50	3.60	*	*
2007	33.60	19.40	12.00	7.35	4.65	*	*	*	33.50	18.30	9.80	6.00	3.40	*	*
Pennsylvanie															
2005	29.30	18.00	10.60	6.10	4.30	*	*	*	27.50	15.60	8.60	4.70	3.90	*	*
2006	30.80	19.00	11.20	6.75	3.65	*	*	*	29.00	16.70	8.95	5.20	3.50	*	*
2007	32.20	19.00	10.80	6.40	4.20	*	*	*	21.30	16.80	9.00	5.60	3.30	*	*
Wisconsin															
2005	30.60	16.80	9.10	5.70	4.20	*	*	*	33.00	17.10	9.10	5.30	3.00	*	*
2006	31.60	17.60	9.10	5.80	4.25	*	*	*	32.50	16.40	8.85	5.05	3.30	*	*
2007	31.20	17.30	9.60	6.25	4.50	*	*	*	31.10	18.50	9.80	5.80	3.50	*	*

¹ Disponible aux États-Unis seulement.

D Chiffres pas publiés pour protéger les opérations individuelles.

SOURCE: *Crop Production*, 8:30 a.m., June 10, 2008, National Agricultural Statistics Service, USDA.



SIROP D'ÉRABLE: Prix En Vrac par Classe et Prix Equivalent du Gallon, 2005 – 2007

État & Année	En Vrac					Prix Equivalent du Gallon Toutes Ventes ¹
	Grade A			Grades B and C	Toutes Classes	
	Light Amber	Med. Amber	Dark Amber			
Dollars la Livre ²						Dollars
Connecticut						
2005	D	D	D	D	D	50.00
2006	D	D	D	D	1.85	58.20
2007	2.30	D	2.00	1.85	1.95	53.90
Maine						
2005	1.95	1.90	1.81	1.49	1.90	21.50
2006	2.03	2.02	1.97	1.63	1.95	24.30
2007	2.65	2.65	2.65	2.65	2.65	30.10
Massachusetts						
2005	2.07	1.87	1.68	1.49	1.65	51.20
2006	2.11	2.08	1.86	1.49	1.80	47.90
2007	2.20	2.10	1.90	1.80	1.95	46.10
New Hampshire						
2005	1.85	1.76	1.64	1.33	1.60	41.30
2006	2.15	1.89	1.85	1.58	1.85	43.90
2007	2.50	2.20	2.05	1.85	2.05	46.80
Vermont						
2005	1.94	1.80	1.64	1.34	1.70	27.80
2006	2.02	1.89	1.77	1.56	1.85	30.20
2007	2.20	2.10	2.00	1.85	2.05	29.10
Michigan						
2005	*	*	*	*	1.80	36.00
2006	*	*	*	*	1.80	37.00
2007	*	*	*	*	2.30	41.60
New York						
2005	*	*	*	*	1.70	31.70
2006	*	*	*	*	1.80	31.70
2007	*	*	*	*	2.05	33.50
Ohio						
2005	*	*	*	*	2.00	36.00
2006	*	*	*	*	1.85	34.00
2007	*	*	*	*	2.05	39.00
Pennsylvanie						
2005	*	*	*	*	1.60	31.50
2006	*	*	*	*	1.60	32.50
2007	*	*	*	*	1.95	31.60
Wisconsin						
2005	*	*	*	*	1.70	32.40
2006	*	*	*	*	1.80	31.20
2007	*	*	*	*	2.05	35.70

¹ Prix moyen équivalent est une moyenne pondérée des prix en détail, en gros et en vrac.² Dollars par gallon = dollars par livre X 11.02 pounds par gallon.

D Chiffres pas disponibles pour protéger les opérations individuelles.

* Disponible seulement aux États-Unis.

SOURCE: *Crop Production*, 8:30 a.m., June 10, 2008, National Agricultural Statistics Service, USDA.

CONNECTICUT - Fairfield: La meilleure saison dont je me souviens. La sève a bien coulé du début jusqu'à la fin. Le bois, les bords, ainsi que l'ambition nous ont manqués, alors nous avons enlevé les entailles. **Hartford:** 2008 a été la meilleure saison en 35 ans. Les conditions étaient favorables pendant toute la saison avec seulement de courtes périodes de froid. **Litchfield:** La meilleure saison de toutes!; Bonne coulée. La température était belle. Nous avons eu de la neige toute la saison. Pas beaucoup de jours avec de grand changement de température. La neige a duré la plupart de la saison. C'était une bonne année, nous avons trop de sève. Année parfaite! Une des meilleures saisons que nous avons eu depuis 10 ans et nous avons entailler tard. La température était parfaite! Meilleure année en 30 saisons. **New Haven:** Meilleures coulees. Températures idéales et beaucoup de classe B à la fin, ce que de plus en plus de gens demandent. La pluie a aidé à faire couler la sève. Il était difficile de tout faire. **New London:** La sève a bien coulé cette année les chaudières se remplissaient chaque nuit. La température était favorable cette année. La qualité de la sève était excellente. En tout une année excellente. La sève a coulé presque tous les jours. Le bois nous a manqué. **Tolland:** Nous en aurions produit plus mais nous n'avions plus de bois. La sève coulait même sans les chaudières. Pas de problème avec le temps. Une très bonne année. La meilleure des dernières 4 ou 5 années. **Windham:** La troisième meilleure année en 36 ans. La filtration du sirop était beaucoup plus facile que d'habitude. C'était une saison courte et intense. Meilleure saison en 30 ans. Nous avons eu d'excellentes coulées et un bon contenu en sucre.

MAINE - Aroostook: La sève n'a pas coulé en mars. Il faisait trop froid. Puis il a fait trop chaud sans nuits froides. C'était une pauvre année. Pas certain de pourquoi. Peut-être la neige ou que la terre n'a pas gelé. **Cumberland:** Pour nous ce n'était pas une bonne saison. La température semblait bonne pour l'écoulement de la sève mais nous n'avons vraiment pas eu de bonne coulée. La neige a posé des problèmes au début et le manque de gèle a contribué à la fin de la saison. **Franklin:** Pour la plupart de mars il faisait de 10 à 15 degrés trop froid pour l'écoulement de la sève. Ça commencé par faire trop froid et puis il a fait trop chaud. Le temps n'a pas coïncidé. J'aurais préféré du sirop plus foncé. Le sirop était très pâle. **Kennebec:** Nous avons eu assez de neige mais il n'a pas fait assez froid le soir. Dès que les températures sont devenues favorables la saison a fini. Les températures sont allées de 30 à 60 dans l'espace d'une semaine et demie. C'était désastreux. Ça commencé trop froid puis favorable et puis trop chaud. **Lincoln:** Nous avons mieux fait sur la côte que ceux à l'intérieure de l'état. **Orford:** J'aurais pensé avoir une meilleure année mais il y avait trop de neige, et nous avons eu une mauvaise saison. Peut-être que la terre est trop chaude et il y avait trop de neige. Le temps variait trop, il y avait trop de neige. On devait pelleter la tubulure et la collection des chaudières était plus difficile que d'habitude. La température était très favorable.

Nous avons cueilli le 14, 15, 16, 17 et la sève a bien coulé et était de bonne qualité même s'il faisait 60 degrés. Il est difficile de rejoindre les chaudières pour les vider maintenant que la neige est disparue. **Penobscot:** Trop de neige et de glace. Il faisait trop froid au début et puis trop chaud en avril. Une mauvaise année mais plus sucré que d'habitude. **Sagadahoc:** Trois belles semaines pendant lesquelles la sève a constamment coulé. **Somerset:** C'était horrible la pire saison que j'aie jamais eu. Trop de neige, trop froid, saison courte et tardive. Bonne qualité, bon écoulement, cette saison m'a plu. Commencé trop froid, fini trop chaud. **Waldo:** Une assez bonne année. **Washington:** Année excellente sur la côte. Quelques tubulures sous la neige et il est difficile à marcher dans les bois. La sève a coulé continuellement de la mi-mars à la première semaine d'avril. **York:** Tout compris ici au sud du Maine c'était une de nos meilleures saisons. Nous ne pouvions pas en arriver avec toute la sève qui était claire et plus sucrée qu'avant. La sève a coulé en petites quantités du 4 mars au 6 avril mais il a fait trop froid pour un bon écoulement pendant plusieurs de ces jours. Le goût et la couleur étaient excellents tôt dans la saison mais les deux ont détérioré plus tard dans la saison.

MASSACHUSETTS – Berkshire: De très bonnes conditions. Le temps était parfait. Meilleure saison depuis 1997. **Franklin:** Beaucoup de tâche. Sirop de bonne qualité, bonne température.. Nous avons entaillé plus tard que d'habitude. Neuf bonnes coulées pendant la saison. Meilleure année en 31 ans. Écoulement bizarre, peut-être parce que la terre n'a pas gelé et nous avons aussi eu beaucoup de précipitation. La température était très favorable pour l'écoulement de la sève. Enfin le temps était parfait! La sève a coulé continuellement. La sève était plus sucrée que d'habitude et ça été notre meilleure année depuis 1991. Conditions idéales jour après jour avec beaucoup de sirop pâle. Nous n'avons pas fait de sirop foncé. **Hampden:** La meilleure saison en 10 ans. **Hampshire:** Conditions parfaites. Pas de neige, pas de gèle, bonnes températures. La qualité du sirop était excellente. **Middlesex:** C'était notre meilleure saison pour la qualité. **Worcester:** C'était la meilleure saison de toutes, bon écoulement et sucré. Le temps était parfait. C'est la meilleure année de sirop que j'aie vue. Nous étions très contents. Le contenu en sucre était moins que d'habitude. Nous avons eu un hiver d'antan et des températures idéales.

NEW HAMPSHIRE – Belknap: La surabondance de neige a ralenti la production, terre pas gelée. Bon écoulement de la sève dû aux conditions atmosphériques. Trop de neige pour trop longtemps. La sève n'a jamais bien coulé. La neige dans les bois entourait les arbres et les empêchait de bien couler. **Carroll:** Trop frais au début et plus tard trop chaud. Trop froid en mars, pas de grands écoulements. Nous avons beaucoup de neige et de glace, la pire année de toutes. Température et écoulement en moyenne mais il y avait beaucoup de sucre dans les poêles. Il fallait nettoyer les chaudières

chaque fois. Cela a débuté favorablement et puis il a fait trop chaud. **Cheshire:** Beaucoup de neige; difficile de marcher dans les bois .Temps favorable. Très sucré au début nécessitant moins de sève par gallon. Plus tard dans la saison le contenu de sucre était moins prenant plus de sève par gallon. C'est temps,une bonne saison!

La meilleure que nous avons eu par entaille depuis longtemps. **Coos:** La temperature n'était pas favorable pour la production de la sève, la neige rendait la marche dans less bois difficile. La qualité était excellente et le goût étaient bons. Tandis que les conditions favorables ont duré, c'était bien, mais ca n'a pas duré longtemps. Il faisait trop froid au début mais le temps s'est réchauffé trop vite. La qualité était bonne **Grafton:** Trop froid puis trop chaud. « Niter » était bizarre, presque comme de la colle. Nous devons changer les filtres constamment. C'était la production de meilleure qualité que j'aie produit et avec moins de sève que d'habitude. L'écoulement de la sève était constante, jamais spectaculaire mais ca m'a gardé occupé. La sève était plus sucrée que la norme. Température excellente, ca commencé froid et puis chaud, enfin ca recommence a bien couler avant de s'arrêter. Le froid a empêché le développement de bactérie résultant en un sirop clair. C'était la meilleure année pour la sève. **Merrimack:** Une assez bonne année. La neige profonde, le contenue de sucre bon et le sirop clair. La neige a maintenu les températures trop froides pour beaucoup de la saison mais il y avait un bon contenu en sucre. **Rockingham:** Les meilleures conditions que j'aie vues depuis 1975. **Strafford:** Idéale. **Sullivan:** La meilleure année que nous avons eu depuis longtemps.

VERMONT – Addison: Nous avons eu beaucoup de vent. Meilleure année depuis quelque temps. L'élévation a nuit. À 1300-1800 pieds, c'est bien allé mais plus haut la production a souffert et plus bas a fait beaucoup mieux. La meilleur saison depuis longtemps. **Caledonia:** Pas de bonne coulé à cause de toute la neige. En dépit de la neige, la saison n'a duré que 2 semaines à mon élévation (1700-2000 pieds). Il a simplement fait trop chaud, affreuse production. **Chittenden:** Les conditions étaient favorables pour la plupart de la saison. La qualité était clair et le goût excellent. Une très belle saison! L'écoulement a été influencé par les tempêtes et la pression atmosphérique. Nous avons eu peu de nuits froides et de jours chauds classiques. La saison a commencé froide jusqu'au premier avril et puis s'est réchauffée trop vite et n'a plus gelé. C'était une saison froide. La sève n'a pas commencé que l'après-midi et sans un VAC nous n'aurions pas produit ce que nous avons fait. La qualité était excellente, très sucré La saison a retardé d'environ une semaine. La saison était courte mais l'écoulement était de bonne quantité. Le contenu en sucre semblait élevé cette année, la quantité de la sève semblait basse,le rendement était bon. **Essex:** Le temps était trop doux, puis il a fait trop chaud. **Franklin:** Il ne faisait pas assez chaud pour mon élévation, la sève et le sirop étaient excellents.

Bonne saison en tout; trop froid ; je n'ai pas fait aussi bien que je ne m'attendais ; le vent était trop fort. Le contenu en sicre était élevé cette année. Le seul problème était la gelé dure le soir avec les températures qui prenaient trop long a se réchauffées pendant la journée. Les temps froids ainsi que le vent nous ont empêchés de produire beaucoup de sirop en mars. Les conditions n'étaient pas favorables cette année. Nous avons eu plusieurs intervals de gèle et de vents froids. La plupart des jours il faisait trop froid et ensuite il faisait trop chaud. Trop froid au début mais la sève était plus sucrée que la norme. **Lamoille:** Trop de neige et trop de vent di nord; qualité bonne et la sève sucrée. Les conditions ont commencé trop froides mais ont bien fini. Une des pire saisons que nous ayons eu. Trop froid au début, meilleur écoulement vers la fin quand le sirop était fomcé. La sève beaucoup plus sucrée et la qualité meilleure. Nous n'avons pas eu de bonnes coulées à cause de la température. C'était passable trop froid puis trop chaud trop vite. **Orange:** Les jours quand la sève coulait, l'écoulement était faible et nous n'avons pas produit beaucoup de sirop. La neige était trop profonde et est restée trop long. Pas beaucoup de sève. La saison était vite finie. Nous avons eu de très mauvaises conditions ; le pire que j'ai vu ; trop de froid et trop de glace. Les conditions étaient favorables mais pas beaucouo de séve. Plus de neige que d'habitude. Quand nous avons des nuits froides il ne faisait pas suffisamment chaud pendant la journée pour produire un bon écoulement. Puis vers la fin de la saison il ne faisait pas assez froid la nuit pour faire geler les arbres. Souvent il faisait trop froid la nuit et trop chaud le jour. La sève était plus sucrée que celle des 2 années précédentes. Nous n'avons jamais eu un bon écoulement seulement un peu de sève chaque jour. **Orleans:** Les conditions n'étaient pas consistentes. C'était une courte saison intense. Une surabondance de neige a empêché la production de la sève ; puis il a fait trop chaud trop vite. Il a fait trop froid en mars pour l'écoulement de la sève. **Rutland:** Nos arbres situés à 2000 pieds ont commencé la saison tard mais quelle année pour du sirop « super clair »**Washington:** Trop froid au début mais trop chaud vers la fin. La sève sucrée a compensé pour la saison raccourcie. Les conditions étaient parfaites cette année. Il faisait trop froid en mars et trop chaud en avril, bonne qualité de sirop. La température étaient passables mais les vents du nord soufflaient trop. **Windham:** Au début il a fait froid, puis il a fait plus chaud et la sève a bien coulé. Je n'ai jamais eu tant de pâle (2 A), très bonne année. La sève a bien coulé de temps en temps. Les conditions étaient favorables pour l'écoulement de la sève. Les conditions semblait normales mais nous n'avons jamais eu une bonne coulée. Bonne saison au sud du Vermont. C'était une des meilleures saisons. **Windsor:** Bonne qualité de sève et sirop. Nous avons commencé tard, aurions pû en faire plus mais la neige nous a ralenti. Une surabondance de neige a ralenti l'entailage. Pas de bonne qualité pendant toute la saison. Mauvaise année pour nous, pas beaucoup de séve. Nous n'avons pas eu de gèle le matin et il ne faisait pas assez chaud pendant la journée.

Ce rdcument vient d la publication du mois de juin de National Crop Production publié par Le National Agricultural Statistics Service de USDA 8:30 a.m. le 10 juin 2008. Le rapport annuel qui contient les prix recus pour l'année précédente Tous les rapports nationaux sont disponibles sur l'Internet..

On peut commander les National Reports en téléphonant 1-800-999-6779.

On peut accéder les rapports canadiens à www.agr.gc.ca/mish/hort/maple_eng.html.

Gary R. Keough, Director

Alexander I. Slosman Office Automation

Gerald D. Tillman, Deputy Director

Statistician: Angie Considine

PRESORTED
FIRST CLASS
POSTAGE & FEES PAID
USDA
PERMIT NO. G-38

UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE
NATIONAL AGRICULTURAL STATISTICS SERVICE
POST OFFICE BOX 1444
CONCORD, NH 03302-1444
ADDRESS SERVICE REQUESTED